

EL TRATAMIENTO CURRICULAR DE LA CULTURA GITANA. Un análisis de los materiales para trabajar la interculturalidad.

JESÚS SALINAS CATALÁ

Profesor, Educador Social, miembro de la Asociación de Enseñantes con Gitanos.

RESUMEN

El currículum selecciona unas realidades culturales y silencia otras. Las prestigia o las desacredita. El currículum es la *propuesta cultural* que un sistema educativo quiere para sus ciudadanos.

Si la cultura gitana no tiene un reconocimiento social difícilmente lo va a tener en los contenidos curriculares de nuestro sistema educativo, ya que la escuela sigue siendo una mandataria de la sociedad mayoritaria.

Solo dos Comunidades Autónomas han realizado un tímido reconocimiento del Pueblo Gitano en sus Decretos por los que se establece el currículo de la de la Educación Secundaria Obligatoria.

Todas estas omisiones donde más se confirman en los libros de texto, verdaderos monopolizadores de los contenidos desarrollados del currículo. En un estudio realizado sobre 208 textos de infantil, primaria y secundaria, publicados entre los años 1990 y 2000, solamente 18 referencias explícitas sobre los gitanos y gitanas, de las cuales sólo 6 tienen suficiente contenido y entidad para ser tenidas en cuenta, y sólo dos de ellas tienen un carácter positivo en el tratamiento del tema gitano. Los gitanos siguen sin existir en los libros de texto. Las pocas referencias a lo gitano siempre son bajo la categoría de problema.

La cultura gitana debe ubicarse en un modelo intercultural, en un currículo común que responda al adjetivo intercultural, abandonar los modelos de currículo específico, como condición necesaria para atender al objetivo educativo básico de atención a la diversidad, es decir, un currículum intercultural que desarrolle todos sus contenidos desde las diversas miradas y aportaciones de su alumnado y que cumpla un papel fundamental: mediar entre la cultura escolar y la cultura experiencial de nuestros alumnos/as.

INTRODUCCIÓN

Llama enormemente la atención la desigual suerte de las distintas culturas minoritarias en España en tiempos de *atención a la diversidad, educación intercultural*, etc. Mientras que las nacionalidades, ricas o pobres, han logrado reconstruir la escuela para ponerla al servicio de su propia existencia como tales, y en alguna medida incluso al de los proyectos independentistas del nacionalismo más intransigente, el pueblo gitano todavía no ha obtenido siquiera el reconocimiento mínimo de su identidad, su lengua y su cultura.

Mariano Fernández Enguita

Un currículum intercultural, además de poner en cuestión la selección de contenidos (a menudo sesgada hacia modelos culturales estándar), se emplea en considerar el propio proceso en que estos contenidos son tratados. Un proceso que pone en evidencia que los contenidos son *productos* socioculturales y que el aprendizaje debe hacer patente esta diversidad de concepciones, evidenciar su sustrato cultural, entender los conceptos sociales desde diversas explicaciones culturales.

Xavier Lluch

No se trata en absoluto de abandonar lo que podemos ofrecer en cuanto a los conocimientos que impartimos, se trata de saberse vulnerable, es decir, como siempre, de buscar puntos de acuerdo que abran el saber, que permitan la consideración a otros saberes y el respeto a otros maestros [..] .

Teresa San Román.

El tratamiento curricular de la cultura gitana es más un deseo que una realidad, quizás en la misma o parecida medida que nos pasa con la educación intercultural y su implantación en el sistema educativo. No hemos conseguido aún pasar de los materiales específicos de cultura gitana, ofertados como posibilidades complementarias y dependiendo de la voluntad del profesorado, a una prescripción y obligación de su desarrollo como parte fundamental del currículo escolar.

La cultura gitana no tiene un reconocimiento social, sigue existiendo una idea estereotipada y prejuiciosa de lo gitano, no como una cultura, sino como una serie de problemas que los miembros de esta minoría étnica marginada no consiguen superar o, por el otro extremo, como una serie de prototipos folclóricos que definen a lo gitano (libérrima libertad, cante y baile, el toreo, raza exótica y enigmática,...). Al final todo se reduce a que no quieren integrarse, no quieren normalizar sus comportamientos, sus trabajos, su persistente endogamia,... Si la cultura gitana no tiene un reconocimiento social difícilmente lo va a tener en los contenidos curriculares de nuestro sistema educativo. La escuela sigue siendo una mandataria de la sociedad mayoritaria.

▪ 1. EDUCAR EN SOCIEDADES MULTICULTURALES: EL PAPEL DEL CURRÍCULUM.

Dentro de una sociedad multicultural, como es en este momento la sociedad española, la cultura de los gitanos intenta desde el movimiento asociativo gitano tener una presencia reconocida y digna. Se están logrando algunos reconocimientos oficiales desde los parlamentos autonómicos y en la actual política del Gobierno de la Nación se han generado dos entidades, una de consulta, el Consejo Estatal del Pueblo Gitano y dentro de este Consejo un Grupo de Trabajo de Educación ubicado en el Ministerio de Educación y Ciencia; y otra para el desarrollo de su cultura: el Instituto de Cultura Gitana, como una fundación pública dentro del Ministerio de Cultura. Estos primeros pasos de visibilidad y de reconocimiento de la cultura de los gitanos españoles como una parte más de la pluralidad de los Pueblos de España, como un derecho de su ciudadanía, es lo que esperanza su reconocimiento e inclusión en los futuros currículos escolares.

La posición de los que vemos necesaria una educación intercultural nos lleva a defender que construir la interculturalidad precisa de la posibilidad de afirmar la propia cultura en su relación con las otras culturas. Y que esta afirmación se realice mediante un proceso donde todos y todas podemos aportar, y donde todas estas aportaciones sean sujeto de intercambio y de valoración crítica. Es así como, desde la expresión de la diversidad, la relación intercultural puede construirse en un medio de cohesión e integración social. Y, lo más difícil, el establecimiento de un marco de relaciones donde se facilita la interacción cultural en condiciones de igualdad.

Igualmente y siguiendo a Xavier Llach¹ “conviene superar una concepción restrictiva de currículum (centrada en la especificación de un plan de objetivos, áreas, contenidos...) para definirlo como el conjunto de experiencias (implícitas y explícitas) que constituyen las vivencias de los alumnos y alumnas en los centros. Visto así, el currículum, va mucho más allá de un listado programático de contenidos. Impregna los pasillos, los patios, las aulas... Condiciona la percepción que tenemos de los otros, las posibilidades de participación, las interacciones e interrelaciones, los mensajes de aceptación o de rechazo explícitos y/o encubiertos...

El currículum selecciona unas realidades culturales y silencia otras. Las prestigia o las desacredita. En definitiva, el currículum deviene, consciente o inconscientemente, en la *propuesta cultural* que un centro ofrece a su comunidad.

Y esta propuesta, desde un enfoque educativo intercultural, debería ayudar a representar las realidades culturales del contexto y favorecer, en la práctica, que los alumnos y alumnas puedan dotar de significado a sus experiencias vitales cotidianas.

Desde esta perspectiva, la idea de concebir la escuela como un espacio de cruce de culturas puede resultar especialmente útil. Porque la escuela,

¹ Xavier Llach. Educación Intercultural y currículum: una oportunidad de repensar la cultura escolar. En *Multiculturalidad y educación*. Fernández, T. y G. Molina, José. Alianza Editorial, Madrid, 2005.

además de constituir el espacio de socialización más potente que conocemos para educar en los valores necesarios para una sociedad plural (diálogo, interacción positiva, compromiso, integración, empatía, cohesión...) puede ayudar a la comprensión y a la conceptualización de la realidad social a través de un instrumento que le es propio: el conocimiento. La escuela es el agente que puede tomar el conocimiento como instrumento para pensar lo que somos en tanto que comunidad. Por eso sería necesario que lo que denominamos currículum deviniera verdaderamente en mediador entre la cultura escolar y la cultura experiencial de nuestros alumnos. Y así se ocupara en “construir puentes entre la cultura académica tradicional, la cultura de los alumnos y la cultura que se está creando en la comunidad social actual. Para ello, el currículum debe ser un medio de vida y acción de modo que los individuos construyan y reconstruyan el significado de sus experiencias” (Pérez A., 1991).

¿Podemos organizar el currículum, en la práctica, de manera que ayude a los alumnos y alumnas a dotar de significado a sus experiencias y, en su caso, a reconstruirlas?

Para empezar, habría que recordar el principio pedagógico que establece que todo aprendizaje se realiza a partir de un referente cultural y que, posteriormente, se proyecta en el contexto cultural donde toma sentido y significado. Hay que tener en cuenta esta doble referencia cultural de ida y vuelta en cualquier proceso de aprendizaje.

En segundo lugar, el papel del currículum en la educación intercultural habría de consistir justamente en establecer el marco de actuación que haga posible este proceso de análisis y reconstrucción del pensamiento. Para ello, se requieren al menos dos condiciones: partir de la cultura experiencial del alumno y crear en el aula un espacio de conocimiento y acción compartidos (Gimeno y Pérez, 1992)”.

■ 2. UNAS PRIMERAS CUESTIONES A PLANTEARNOS SOBRE EL TRATAMIENTO CURRICULAR DE LA CULTURA GITANA

Cuando el profesorado empieza a organizar los contenidos que tiene que impartir y las metodologías que debería usar y piensa en que tiene un alumnado gitano que atender, se plantea estas cuestiones:

- 1) ¿Son necesarios unos contenidos de cultura gitana -historia, normas, estructuras sociales, idioma, religiosidad,...- desarrollados y pormenorizados, ubicados en todo el sistema educativo, en cada curso, ciclo, área y materia?
- 2) ¿Son necesarios especialistas para desarrollar la cultura gitana en el sistema educativo?
- 3) ¿Son necesarias unas metodologías y didácticas diferenciadas para trabajar con las niñas y niños gitanos?
- 4) ¿Hacen falta unas escuelas específicas que atiendan a las razones culturales gitanas y tengan en cuenta los procesos cognitivos que en las niñas y niños gitanos desarrolla su cultura?

Pues, no, no, no y no.

2.1. ¿Son necesarios unos contenidos de cultura gitana -historia, normas, estructuras sociales, idioma, religiosidad,...- desarrollados y pormenorizados, ubicados en todo el sistema educativo, en cada curso, ciclo, área y materia?

Lo que es necesario es el desarrollo de una política de educación intercultural.

No proponer contenidos ni momentos específicos en el currículum de cultura gitana que nos lleven a racializar o folclorizar el tema de la cultura gitana, es decir, no reducir el contenido cultural gitano a la celebración del “día de los gitanos” (como se hace con el día de la “paz”, el “día de los derechos humanos”, etc) o a incluir en los libros de texto en un área determinada un tema añadido que se resuelve con una redacción o una corta actividad y con ello se justifique la presencia de la cultura gitana en los programas escolares. Tampoco pretender hacer gitanos todos los contenidos escolares.

Lo que si es totalmente necesario es potenciar la investigación, la publicación y dotar a todos los Centros educativos de materiales de cultura, lengua, historia,... de los gitanos que sirvan para consulta y uso escolar. Igualmente la aparición normalizada y sin sesgos marginales de referencias de los gitanos, de su cultura, de su idioma, de su participación en la historia de España, en su literatura, en la música, etc., en diversos momentos, niveles, asignaturas, a lo largo de infantil, primaria, secundaria en los textos escolares. Y, fundamentalmente, proponer un desarrollo transversal de la interculturalidad en que lo gitano forme parte igualitaria con el resto de las culturas del Estado español. Que se le de el rango de cultura y el tratamiento de respetabilidad como a las demás culturas del Estado español.

Queda por conseguir el necesario reconocimiento explícito del Pueblo gitano dentro de los currícula escolares oficiales, para ello es previo que en los Decretos de Desarrollo Curricular del MEC y de cada Comunidad Autónoma se nombre y reconozca, junto con sus diversidades internas, la diversidad del Pueblo Gitano y su cultura. Desde la Comisión de Educación del Programa de Desarrollo del Pueblo Gitano, se quiso aunar estas demandas y se propuso a las CC.AA. que la incorporación al currículo de los referentes sobre el Pueblo Gitano y su cultura se deberían fundamentar en tres ideas básicas:

- 1.- Los gitanos españoles como Pueblo Gitano (estructura cultural: pautas y estrategias culturales, lengua, identidad, ...).
- 2.-El Romanó, un idioma propio y singular, de raíz indoaria, que ha dejado sus prestamos lingüísticos en el castellano.
- 3.-La presencia transautonómica del Pueblo Gitano que recorre y confirma la idea de España como un Estado multicultural.

Un camino ya abierto, aunque de una manera *tímida* y sin fundamentar las tres ideas básicas que se demandaban, por las Comunidades Autónomas de Valencia y Canarias.

- DECRETO 51/2002, de 22 de abril, por el que se establece el currículo de la de la Educación Secundaria Obligatoria en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Canarias, de fecha: 22/04/02.

En el currículo de Ciencias Sociales, Geografía e Historia, hay una referencia explícita al pueblo gitano.

5.-La diversidad cultural de los grupos humanos. Las minorías. **El caso del pueblo gitano.**

- DECRETO 39 /2002, de 5 de marzo, del Gobierno Valenciano, por el que se modifica el Decreto 47/1992, de 30 de marzo, del Gobierno Valenciano, por el que se establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria en la Comunidad Valenciana. [DOGV: 08.03.2002] *“Criterios de evaluación. Tercer curso.*

Con este criterio se pretende comprobar la capacidad de comprensión de la dimensión intercultural de las sociedades, adquirida a través de la evolución histórica de pueblos y culturas que, en muchos casos, perviven en nuestros días, como ocurre con **el pueblo gitano**. El alumnado ha de ser capaz de reconocer, explicar y valorar la diversidad cultural y la riqueza de nuestro patrimonio histórico, arqueológico, artístico, lingüístico e institucional, mediante el análisis de las aportaciones de los principales pueblos y culturas que se han desarrollado en nuestra actual comunidad y en el territorio español.”

Ocho palabras (el caso del pueblo gitano + el pueblo gitano) que se diluyen entre las más de un millón que conforman los textos de los Decretos de la Educación Secundaria de las 17 CC.AA. Esta generalizada omisión de la diversidad cultural gitana, este no reconocimiento *oficial* de la cultura gitana en los currículos hace que no existan en los libros de texto o lo poco que aparece sea para manifestar algún problema.

La mejor manera de saber en la práctica cómo se desarrolla el currículum obligatorio es ir a los libros de texto. Existe una investigación sobre el tratamiento de la interculturalidad en los libros de texto con un apartado específico sobre el tratamiento de la historia, cultura y visión que se tiene de los gitanos en los libros de texto pertenecientes a ley de Educación (LOGSE 1990). Este trabajo fue realizado por la Asociación de Enseñantes con Gitanos en el año 2001 y la reflexión final del estudio dice:

“Los gitanos siguen sin existir en los libros de texto. Las pocas referencias a lo gitano siempre son bajo la categoría de problema. Problema en el pasado, en los textos de historia y geografía relatando persecuciones y leyes antigitanas; problemas en el presente en los textos de ciencias sociales y literatura, ubicándolos junto con los inmigrantes, a las situaciones de marginación, o utilizándolos como personajes literarios llenos de estereotipos negativos. Y hasta cuando se quiere hacer bien, errores, desconocimiento de la cultura gitana y siempre, siempre, imágenes estereotipadas: fotos y dibujos descontextualizados, folclóricos, penalizadores,...

Desolador. Lejos de cualquier esperanza de igualdad de trato, dignidad y respeto por una cultura del Estado español, lo gitano, la cultura gitana sigue sin estar en la cultura escolar, en los currículos escolares. Y lo poco que está es para mal.

De 208 textos de infantil, primaria y secundaria, publicados entre los años 1990 y 2000, solamente 18 referencias explícitas sobre los gitanos y gitanas, de las cuales sólo 6 tienen suficiente contenido y entidad para ser tenidas en cuenta, y sólo dos de ellas tienen un carácter positivo en el tratamiento del tema gitano.

Hay que preguntarse en que influyó la LOGSE en estos renovados textos escolares. En nada, en lo que se refiere a la cultura gitana. Sólo hay que comparar con el trabajo realizado por Tomás Calvo Buezas sobre 179 textos escolares publicados entre 1974 y 1985, en los que encontró 17 referencias explícitas sobre los gitanos y con un tratamiento similar a lo que ahora hemos encontrado”.²

2.2. ¿Son necesarios especialistas para desarrollar la cultura gitana en el sistema educativo?

No son necesarios los especialistas pues, peligrosamente, se utilizan para “descargar” sobre ellos cuantos temas o alumnos se etiquetan como “diversidad cultural” o, sin rodeos, gitanos, extranjeros,... Lo que si es necesario es la implantación en la Universidad en las carreras de Ciencias de la Educación y de Trabajo Social, asignaturas troncales y optativas referidas a las diversidades culturales: educación intercultural, antropología social y cultural de las nacionalidades, minorías y culturas del Estado español, etc.

Dotar a los Centros de Formación de Profesores y a las instituciones encargadas de la formación permanente, de un plan sistemático de formación sobre las diversidades culturales, así como de asesores de educación intercultural. Estos asesores de educación intercultural son los que podrán posibilitar e incentivar la formación continua del profesorado, realizando cursos y seminarios permanentes de formación, con la participación de todo el equipo educativo, así como el planteamiento a los claustros y a las comunidades escolares para que sus proyectos educativos sean interculturales.

2.3. ¿Son necesarias unas metodologías y didácticas diferenciadas para trabajar con las niñas y niños gitanos?

Sin ningún estudio, investigación ni planteamiento sobre la influencia de la cultura gitana en el desarrollo cognitivo, parece innecesario plantearse el dotar de metodologías o didácticas diferenciadas de las habituales al trabajo escolar de las niñas y niños gitanos. Nada sabemos de cómo la oralidad y el agrafismo, el concepto multilineal del tiempo, el temprano desarrollo de roles y habilidades de género, la percepción de identidad de grupo por encima que la individual, etc., van influenciado el desarrollo cognitivo; nada pues podemos saber de métodos más o menos adecuados para el aprendizaje.

Lo que si sabemos es que la mayoría de las niñas y niños gitanos llegan en las mismas o parecidas condiciones de informaciones y hábitos adquiridos a

² Acotaciones del documento “Estudio de la interculturalidad en los libros de texto”. Publicada en el Boletín del Centro de Documentación nº 23 de la Asociación de Enseñantes con Gitanos. Madrid, 2001.

través de la televisión y demás juegos y multimedias. Creo que hemos llegado tarde, la homogenización también llega al desarrollo cognitivo.

2.4. ¿Hacen falta unas escuelas específicas que atiendan a las razones culturales gitanas y tengan en cuenta los procesos cognitivos que en las niñas y niños gitanos desarrolla su cultura?

Las escuelas específicas ya han demostrado que su segregación, su imposible socialización interétnica, sólo lleva al desencuentro generacional a la estigmatización y a la casi imposible incorporación al sistema educativo en tramos más avanzados. Por inmejorables recursos y profesorado preparado que dispongan, por magnifico nivel académico que se logre, nunca podrán solucionar la necesaria relación intercultural, los múltiples conflictos culturales que se deben plantear y aprender a resolver para preparar la convivencia con sus iguales.

▪ 3. DE LO ESPECÍFICO A LO COMÚN

3.1. ¿Cuál es el valor y la necesidad de los materiales específicos de cultura gitana?

Son materiales para un primer e importantísimo paso que será el hacer “visible” la cultura gitana en el marco educativo. Normalizar su presencia, el reconocimiento institucional y la decisiva proclamación escrita y formal de la cultura gitana.

Cuando nunca se ha hablado de lo gitano, los materiales específicos facilitan la entrada de lo gitano en la “cultura escolar”. Pero el valor de los materiales específicos, de la cultura gitana o de cualquier otra, deben usarse como material de información, de consulta, de sugerencia de actividades, al servicio del aula y, por tanto, al servicio del alumnado y profesorado.

Anteriormente han servido para plantearse el profesorado que en el Proyecto educativo y curricular del Centro se deben contemplar y desarrollar una idea de educación intercultural que deje explícita la presencia y desarrollo de la cultura gitana en el día a día de la escuela.

Los escasos materiales existentes han tenido, en general, poca difusión y no suelen encontrarse. Casi todos han sido editados por instituciones públicas o asociaciones que los han utilizado o distribuido a su criterio. En general son difíciles de encontrar, muy pocos se pueden comprar y muchos están agotados.

Los materiales específicos de cultura gitana van siendo sustituidos por materiales interculturales donde, a veces, aparece también el tema gitano, en el contexto del tratamiento de las diversidades culturales, junto con el resto de las culturas.

A.- MATERIALES ESPECÍFICOS DE CULTURA GITANA.

- ⇒ 1980. Métodos de lecto-escritura onomatopéyicos para alumnos analfabetos de edades avanzadas. Desarrollados en diversas escuelas puente. (policopiados)
- ⇒ 1983. Varias autoras. Zaragoza. Centro de profesores Juan de Lanuza. “*Aprendemos Caló. Sinelamos Caló*”. Recopilación de vocabulario caló en las aulas de jóvenes y adultos gitanos. Edición propia.
- ⇒ 1986. Centro de Profesores de Zaragoza. Manual de alfabetización para adultos gitanos: “*hablamos y aprendemos*”. Libro del alumno. Libro de láminas. Dibujos y palabras generadoras desde significados gitanos (gitanos marginados ?) (policopiado)
- ⇒ 1989. Jesús Salinas y altr. “*Cultura gitana. Propuestas para un trabajo intercultural en la escuela*”. Materiales muy elaborados. Libro del profesor muy documentado y con una extensa información de la cultura gitana. Cuento e historietas con atrayentes dibujos e historias para los alumnos. Libro de actividades. Libro del profesor/a. Editado por la Conselleria de Educación de la Generalitat Valenciana. Gratuito en todas las escuelas públicas y concertadas. (agotado)
- ⇒ APREMAR “*Campaña de diálogo payo-gitano*”. Cuatro videos sobre temática gitana (*Rosa, una mujer gitana; Los gitanos y su historia; Los gitanos y la Constitución; Historia de dos niños; Los gitanos: marginación*). Un tebeo sobre la historia de los gitanos. Edición propia. (agotado)
- ⇒ 1989. Ángel de Miguel Martínez. Pamplona? “*Programa de cultura gitana para ciclo superior de EGB*”. 30 temas gitanos documentados!! (policopiado)
- ⇒ 1989. Galicia. Colectivo pedagógico Chavós. “*Centros de interés: oficios tradicionales de la comunidad gitana*” (cesteros; plantas que utilizan los cesteros; tratantes de ganados; los caballos.) Cuadernos descriptivos y con actividades y diapositivas. (policopiado)
- ⇒ 1990. Colectivo de enseñantes con gitanos del País Vasco. MRP Adarra. “*Centros de interés específicos con niños y niñas gitanas*”. Libro para el profesor y más de 20 centros de interés desarrollados y con actividades. Edición propia. Se vende.
- ⇒ 1994. Escuela Universitaria del Profesorado de EGB de Huesca. “Unidad didáctica: *historia del Pueblo Gitano* y otra sobre *venta ambulante*.” Folletos con información y actividades. Vídeo. Edición del MEC / Dirección Provincial de Huesca. No se vende.

- ⇒ 1996. Junta de Andalucía. “*Otras voces...otras historias* “. Unidad didáctica sobre la historia del Pueblo Gitano. (Para primaria y secundaria). Mucha información y actividades. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 1996. Diputación de Barcelona. Exposición itinerante: “*Le roma, la cultura gitana*”. Carpeta para alumnos y alumnas con información y propuestas de actividades sugeridas en la visita a la exposición. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 1998. Varias Autoras. Salamanca. “*La cultura gitana en el currículo de infantil y primaria*”. Ubicación en el proyecto educativo y curricular y en las diversas áreas. Información y actividades. Editorial Amarú Ediciones. Salamanca.
- ⇒ 1999. Junta de Andalucía. “*Comunidad gitana : documento didáctico intercultural*”. Cuaderno del profesor y cuatro cuadernillos con los temas: *cultura gitana, familia, lengua e historia*, con cuadernos diferenciados para primaria y secundaria, con información y actividades para las y los alumnos. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 1999. Grupo Lians/Colectivo Chávós/Xunta de Galicia. “*Materiais para unha práctica intercultural*”. CD + Libro de profesor + Cuaderno para la alumna/o. Materiales sobre los gitanos y gitanas gallegos. Primera oferta didáctica en formato CD. Editorial Xerais. Edicións Xerais de Galicia.
- ⇒ 2000. Ayuntamiento de Málaga. “*Aula Itinerante de Cultura Gitana*”. Libro del profesor con información sobre historia, cultura y un anexo de personajes gitanos. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 2000. Eric Hill/Rromani Baxt. “*Rukun va a la escuela.*” Manual de iniciación al romano estándar para niños pequeños. Dibujos de animales con pequeñas frases. Edición en Castellano / Romanó estándar / Portugues. Editorial Interface / Presencia Gitana. Madrid.
- ⇒ 2001. Varias/os autoras/es. Ayuntamiento de Palencia. “*La identidad del Pueblo Gitano*”. Documento didáctico intercultural. Libro del profesor/a + cuaderno del alumno/a. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 2003. Idoia Gutiérrez y Miguel Ángel Arana. “*Kavere sar tute. Diferentes como tú*”. Dos volúmenes, uno de 77 páginas para el alumnado con una serie de relatos seguidos de actividades y otro de 44 páginas como guía del profesorado con una serie de reflexiones y objetivos, también algunas propuestas de juegos y actividades grupales. Edita el Ayuntamiento de Pamplona. Suponemos que no se vende.
- ⇒ 2003. Jesús Salinas, Paco Jiménez y otros colaboradores. MECYD y CC.AA. “*Maj Khetane*”. Es un recurso interactivo presentado en un formato multimedia (CD ROM) para un nivel de final de primaria y primer ciclo de secundaria. No es la habitual unidad didáctica, ni tiene la finalidad de

facilitar intervenciones específicas sobre los gitanos y gitanas. Son unos materiales de consulta que se ubican en una concepción de la educación intercultural y dentro de su transversalidad curricular. Estos materiales didácticos son una pequeña enciclopedia sobre el mundo gitano, estructurada en bloques cronográficos y sistemáticos (Historia, Cultura, Manual de Conversación en Romanó, Actividades, Cuento, Historietas, Recursos didácticos, Recursos gráficos). De fácil utilización, de acceso a una amplísima información, con un formato atractivo en lo iconográfico, en lo musical, en sus actividades,... Distribuido gratuitamente en todos los Centros educativos de primaria y secundaria (excepto en Cataluña y Baleares). No se vende.

- ⇒ 2006. Jesús Salinas, Paco Jiménez y otros colaboradores. "*Maj Khetane. Més junts*". Edición en catalán realizada por la Generalitat de Catalunya y su Departament d'Educació.
- ⇒ 2006. Varias/os autoras/es. "*Aprendemos a leer con arte.*" Método para la alfabetización de adultos enfocado específicamente a la etnia gitana. Tiene seis cuadernos con las unidades didácticas y sus ejercicios con un total de 531 páginas y un CD-ROM con 44 temas de flamenco. Un trabajo insólito que usa el caló y el flamenco como generadores y motivadores del aprendizaje. Editado por el Ministerio de Educación. Se puede comprar y también descargar en formato PDF:
<https://sede.educacion.gob.es/publivena/detalle.action?cod=12171>
- ⇒ 2006-2007. Varias/os autoras/es. El cuento "*Lucas y su carro de la fortuna*" y el libro con las "*propuestas didácticas*". El cuento tiene 20 páginas con unas ilustraciones singulares. El libro con las propuestas didácticas tiene 45 páginas con ejercicios desde las diversas áreas de conocimiento. Editado por la Asociación para la Convivencia y el Progreso del Pueblo Gitano de Zafra y la Federación de Asociaciones Gitanas Extremeñas.
- ⇒ 2007. Mercedes Porras Soto. "*Riat i els músics*". Cuento protagonizado por una niña gitana y su posterior guía con propuestas y orientaciones didácticas. 64 páginas. Editado por la Generalitat de Catalunya y su Departament d'Educació. En catalán. No se vende.
- ⇒ 2007. Nicolás Jiménez. "*Curso de Romanó estándar. Lección 1ª*". Libro de 48 páginas que trata del sustantivo, el género y el número, el artículo, los pronombres personales y el verbo ser. También los saludos. Con diversos ejercicios y vocabulario.
Primera propuesta seria del aprendizaje del idioma romanó. Editado por el Instituto de Cultura Gitana.
- ⇒ 2008. Centro Sociocultural Gitano Andaluz. "*Sinabasé yequí begaí amari pendaripen. Érase una vez nuestra Historia*". Formato cómic de 12 páginas relatando la historia de los gitanos. Edición propia. No se vende.

⇒ 2008. Jesús Salinas. Multimedia (DVD+CD) del "*Curso de Formación para el profesorado y otros profesionales de la intervención socioeducativa con alumnado gitano del Este de Europa*".

El contenido del curso tiene siete módulos:

- Módulo 1º: Los gitanos del este de Europa, los *rroma*
- Módulo 2º: Aproximación etnográfica en Centros educativos con alumnado gitano del este de Europa. Una aproximación cualitativa en 92 centros educativos con alumnado del este de Europa (en las cuatro comunidades autónomas donde se desarrolla el proyecto: Cataluña, Valencia, Murcia y Andalucía).
- Módulo 3º: Los sistemas educativos de Rumania y Bulgaria
- Módulo 4º: Los diferentes programas y recursos que se están utilizando en la recepción del alumnado extranjero en el sistema educativo
- Módulo 5º: Educación intercultural.
- Módulo 6º: Reflexiones y propuestas en la recepción, escolarización y aprendizaje del alumnado gitano del este de Europa.
- Módulo 7º: Recursos, materiales, bibliografía y actividades.

Proyecto EQUAL Lungo Drom. Versión castellano y versión en inglés. Edición propia. No se vende.

⇒ Tina Castillo, Joaquín López y Jesús Salinas. "*Cultura, estereotipos y prejuicios sobre los gitanos a través de la música y el cine.*"

Una propuesta práctica para trabajar con alumnado a partir de canciones (32) y películas (5) protagonizadas por gitanos y gitanas. Se dan unos descriptores y el corte exacto de la canción o de la película para trabajarlos. DESCRIPTORES CINE: AMBIENTE ANDALUZ- BAILES FLAMENCOS-TÓPICOS AL RESPECTO; OFICIOS TRADICIONALES; MENDICIDAD; "ALEGRÍA DE VIVIR"; LEY GITANA; GITANOS NARCOTRAFICANTES; GITANOS EN EL CULTO; LA FAMILIA; MATRIMONIOS GITANOS; MACHISMO (masculino y femenino); PREJUICIOS MUTUOS; ESTUDIOS...

CD+DVD. Edición de la Asociación de Enseñantes con Gitanos. No se vende.

⇒ Jesús Salinas. "*Viñetas y prejuicios, una visión de los gitanos en los cómics o historietas*". Propuestas didácticas concretas, a partir de 15 autores y sus publicaciones con personajes gitanos, para trabajar con el alumnado. Tratamiento cronológico a lo largo de los años y de las historietas que van atravesando desde la posguerra española hasta la llegada de la democracia y la actualidad.

CD. Edición de la Asociación de Enseñantes con Gitanos. No se vende.

⇒ 2009. Varias/os autoras/es. Ed.: Instituto de Cultura Gitana. "*Los colores de la escuela*". Unidad Didáctica cuyo fin es acercar la cultura gitana al profesorado de primaria para fomentar en las aulas los valores de convivencia, respeto, solidaridad y tolerancia entre alumnos pertenecientes a culturas diferentes. 24 páginas. Edición propia. No se vende.

- ⇒ 2010. Varias/os autoras/es. Ed.: Instituto de Cultura Gitana. "*Cultura Gitana. Su inserción en el diseño curricular del tercer ciclo de Primaria*". 40 páginas. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 2010. Varias/os autoras/es. Mancomunidad de municipios del Campo de Gibraltar. "*Los Gitanos: su historia, nuestra historia*". Pequeña unidad didáctica de 20 páginas en dos volúmenes dedicados a Educación Primaria y Educación Secundaria. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 2011. Asociación Gitana para el Futuro de Gipuzkoa. "*Miguel y Nekane. El Pueblo Gitano en la Historia*". Unidad didáctica - Cómic. En Castellano y Euskera en el mismo libro. Recorrido por algunos momentos históricos de los gitanos. 28 pág. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 2012. Nicolás Jiménez. "*Sar san? /¿Cómo estás?*". Método de aprendizaje de romanó estándar. Está diseñado de acuerdo con los criterios establecidos en el "*Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*" y, por tanto, está preparado para que se pueda compaginar con la utilización del Portafolio Europeo de las Lenguas.

El método está compuesto por:

- Un Libro del Alumno, "Siklövnenqi Pustik".
- Un Cuaderno de Trabajo, "Butăqe Lila".
- Una Guía Práctica para el Profesor, "Siklavnenqi Pustik".
- Un Cd-Rom, "Te şunas aj te dikhas".

Editado por el Instituto de Cultura Gitana.

- ⇒ 2012. Varias/os autoras/es. Ed: Instituto de Cultura Gitana. "*Cultura Gitana. Su inserción en el diseño curricular del primer ciclo de secundaria*". LITERATURA. Tema 1: Lengua, dialecto y habla del romanó. Tema 2: el caló. Tema 3: el diccionario. Tema 4: la literatura romaní. Tema 5: la lírica romaní. Tema 6: el teatro romaní. Tema 7: el periódico. SOCIALES. Tema 1: La población gitana. Tema2: El pueblo gitano, cultura y sociedad. Tema 3: El espacio urbano y el pueblo gitano. Tema 4: la historia del pueblo gitano. MÚSICA. EDUCACIÓN PASRA LA CIUDADANÍA. 96 pág. Edición propia. No se vende.

B. MATERIALES INTERCULTURALES QUE HACEN REFERENCIA A LA CULTURA GITANA.

- ⇒ 1992. MEC. Caja verde. "*Programas para favorecer la Interacción Educativa en contextos Étnicamente Heterogéneos.*" 4 libros y vídeo. Proponen actividades y aportan cuento y metodologías (representación de conflictos sociales, aprendizaje cooperativo, y un pequeño capítulo de historia de los gitanos.). Edición del MEC.

- ⇒ 1992. Equipo Claves. Cruz Roja. “*En un mundo de diferencias...Un mundo diferente. Materiales de Educación Intercultural.*” Caja con tres libros. Marco teórico. Técnicas de trabajo grupal. Materiales para Monitoras y Monitores. Editado por Cruz Roja Juventud

- ⇒ 1993. Xavier Lluch/Jesús Salinas y altr. “*Ejemplificaciones de unidades didácticas: Una perspectiva intercultural*”. Introducción normalizada de la diversidad culturales en el contexto prescriptivo curricular. Intercultural. Nada específico. Editado por el MEC.

- ⇒ 1994. 95. 96.. Cataluña, País Valenciano, Toledo, Bilbao,...”*Cuentos de todos los colores*”. Actividad intercultural con presencia gitana. (policopiados).

- ⇒ 1995. Cardús, Laura; Zabala, Mireia. “*Materials per a una acció educativa intercultural*”. Este material está estructurado en una serie de cuadernos para el alumnado y los profesores con orientaciones y propuestas para trabajar con cada uno de los temas: 1. Magreb, 2. África Negra, 3. Centro y América del Sur, 4. Pueblo Gitano. Editado por Fons Català de Cooperació al Desenvolupament. En Catalán.

- ⇒ 1995. Xavier Lluch/Jesús Salinas. “*Plan de educación intercultural*”. Carpeta con libro informativo + fichas de actividades interculturales. Edita Conselleria de Educación y Ciencia. Generalitat Valenciana.

- ⇒ 1996. Grupo Eleuterio Quintanilla. “*Materiales para una educación antirracista*”. Material de apoyo al profesorado y bibliografía de libros para trabajar el tema organizados para las diversas edades escolares. Editorial: Talasa.

- ⇒ 1996. Colectivo AMANI. “*Educación intercultural: Análisis y resolución de conflictos*”. Material didáctico y guías. Editorial: Popular.

- ⇒ 1999. Xavier Lluch. Libro de texto para secundaria. “*Plural : Educació intercultural 12/16*”. Introducción normalizada de la diversidad gitana en el contexto de las demás diversidades. Intercultural. Nada específico. Editado por Tàndem edicions. Valencia. En catalán.

- ⇒ 2000. Varias/os autoras/es. Asociación Educativa Llere. Toledo. “*Propuestas interculturales.*” Carpeta con libro informativo + fichas para actividades interculturales. Edición propia.

- ⇒ 2000. Xavier Lluch. Libro de texto para secundaria. “*Plural : Educación intercultural 12/16*”. Introducción normalizada de la diversidad gitana en el contexto de las demás diversidades. Intercultural. Nada específico. Editado por Tàndem edicions. Valencia. En castellano.

- ⇒ 2001. Teresa Duran. *"Quinzemons. Recull de contes interculturals per a l'escola"*. Colección de quince relatos para niños y grandes sobre quince comunidades lingüísticas y culturales, distantes y desconocidas (Maasai, hindú, Sufi, tibetana, hurón, Siberia, romí, etc.). Cada historia contiene propuestas sobre la manera de explicarlos y utilizarlos en la escuela. Editorial Graó. En catalán.

- ⇒ 2003. Varias/os autoras/es. *"Educación Intercultural y Pueblo Gitano. Selección de materiales para la comunicación entre culturas"*. 90 reseñas de libros y materiales en 62 páginas. Editado por el Ayuntamiento de Tarancón.

- ⇒ 2007. Diaz-Aguado, María José . *"Educación intercultural y aprendizaje cooperativo"*. Material de Apoyo al Profesorado Educación. Editado por Pirámide.

- ⇒ 2010. Grupo Eleuterio Quintanilla. *"Ninguna tierra es la nuestra"*. Es a la vez una antología poética y una propuesta didáctica. Reúne un conjunto de voces poéticas con un nexo común: la vida en territorio extraño. Hay un poema de José Heredia Maya. Editorial: Talasa.

- ⇒ 2010. Susana Milla Plumé y Marcos García Milla. *"Convivencia y diversidad: cuarenta propuestas de educación intercultural para Primaria y Secundaria"*. Se trata de un programa con 40 fichas que permite crear actividades que promuevan la tolerancia y el respeto al alumnado procedente de otras culturas. *Editorial Brief*.

- ⇒ 2012. Varias/os autoras/es dentro de la Red de Escuelas Interculturales . *"Orientaciones para la práctica de la educación intercultural"*. Un capítulo de Xavier Lluch sobre *Educación Intercultural y Pueblo Gitano*. Edita: Wolters Kluwer España, S.A.

3.2. Un currículo común intercultural

En los contenidos curriculares propios de cada Comunidad autónoma se ha desarrollado la cultura autóctona, el idioma (cuando es diferente al castellano), la historia, las costumbres, etcétera, pero nadie se plantea la recepción y posible desarrollo de las culturas de las otras diversidades del Estado español, menos aún de la gitana. Será que las instituciones educativas nunca han tenido claro la idea de una escuela intercultural. Prueba de ello es que las diversidades culturales suelen interpretarse en términos problemáticos y les conducen a legislar una intervención centrada en la adaptación, en la compensación *de-aquellos-que-han-de-integrarse*.

Llegados a este punto hay que optar por un currículo común que responda al adjetivo intercultural, abandonar los modelos de currículo específico, como condición necesaria para atender al objetivo educativo básico de atención a la diversidad.

Un currículo intercultural implica no sólo cambiar las pretensiones de aquello que queremos transmitir, sino los procesos internos que se desarrollan en la educación institucionalizada. Hay que romper el sesgo cultural y social dominante que está construyendo un conocimiento prototípico y estandarizado, para ello hemos de añadir diversas ópticas, diversas “miradas” desde otras culturas; también hemos de problematizar desde otras perspectivas sociales y así construir conocimiento, partiendo de un principio de procedimiento pedagógico, que enfatice la diversidad para evidenciar que los conceptos son productos socioculturales y, por ello, son diversos, pues es diversa la sociedad. También es necesario no dar una sensación irreal de la interculturalidad únicamente como un elemento enriquecedor. Hay que reconocer que la interculturalidad también supone choques entre algunos elementos culturales de las diversas culturas.

Concretando, hay que cambiar la manera de trabajar con el alumnado, la metodología, como nos proponía la LOGSE partir de los *preconceptos*, es decir, de lo que trae cada alumna y alumno de su propia cultura étnica, familiar, de pandilla, de barrio,... Primero dejar hablar al alumnado, dejar que construyan las propuestas curriculares desde los otros *saberes* de sus culturas, luego complementar, desde el profesorado, aquellas informaciones necesarias del *saber* oficial y de cuanto entendamos que es preciso para abrir un debate necesario y respetuoso en la construcción de cualquier conocimiento.

En palabras de la Comisión de las Comunidades Europeas se trata de construir una escuela donde se dé “... no una hibridación intelectual de los alumnos mediante su manipulación pedagógica, sino su enriquecimiento y su comprensión mutuos a través de aprendizajes basados en el fondo cultural de cada uno a fin de que se respete la cultura de cada cual, se valore a los ojos de los demás y de que la práctica pedagógica se apoye en la práctica cultural en vez de negarla.”

La escuela sigue siendo uno de los espacios más comunes y con mayor capacidad de cambiar actitudes, de formar ciudadanos que cambian el mundo. Muchas y muchos compartimos lo que tan acertadamente piensa y escribe Xavier Lluç: “no hay un proyecto de socialización democrática (de justicia social, de igualdad, de interculturalidad por tanto) más potente que lo que llamamos educación pública”[...]“porque la escuela, además de socializar en los valores necesarios para una sociedad plural (diálogo, interacción positiva, compromiso, integración, empatía, cohesión...) puede ayudar a la comprensión y a la conceptualización de la realidad social a través del instrumento que le es genuino: el conocimiento. La escuela es el agente que puede tomar el conocimiento como instrumento para pensar lo que somos en tanto que comunidad. Y es aquí donde un currículum intercultural puede cumplir un papel fundamental: mediar entre la cultura escolar y la cultura experiencial de nuestros alumnos/as”.